Acudir al Tribunal

FACTSHEET

Spanish | Español

Ubicación

El ACT Law Courts Building (el Palacio de Justicia que alberga los juzgados y tribunales del Territorio de la Capital de Australia) se encuentra ubicado en Knowles Place, Canberra, ACT.

Jurisdicciones de los Juzgados y Tribunales

Los Juzgados y Tribunales del Territorio de la Capital de Australia (TCA) son: el ACT Coroners Court (el Juzgado de Investigación de Muertes Violentas o Súbitas del TCA), ACT Childrens Court (el Juzgado de Menores del TCA), ACT Magistrates Court (el Tribunal de Primera Instancia del TCA), ACT Supreme Court (el Tribunal Supremo del TCA) y el ACT Court of Appeal (Tribunal de Apelaciones del TCA).

Acceso al Juzgado de Menores

Hay una entrada independiente para el ACT Childrens Court, que está al lado de la entrada principal del Law Courts Building.

Horario de atención del Palacio de Justicia

El Palacio de Justicia abre de 8:30 a 17:00 horas. El mostrador de información atiende de 9:00 a 16:30 horas.

Transporte cercano

El intercambiador de autobuses y trenes ligeros de la ciudad de Canberra se halla a unos 500 metros del Law Courts Building. En la zona del Palacio de Justicia hay estacionamiento de vehículos limitado y tarifado.

Cafetería

La cafetería se encuentra en la planta baja del Law Courts Building, antes de pasar el control de seguridad. Dentro del Palacio de Justicia encontrará máquinas expendedoras y dispensadores de agua. Si bien en general es posible ingresar al Palacio de Justicia con comida, café y bebidas, el control de seguridad no permite pasar con objetos de metal o vidrio como botellas o cubiertos. En las salas de audiencia no se permite el consumo de alimentos y bebidas (excepto agua).

Control de seguridad

Para ingresar al Palacio de Justica es necesario pasar por el control de seguridad. Tal vez haya colas, por lo que usted debería llegar al Palacio de Justicia con antelación. Se le pedirá que coloque los objetos sueltos como documentos, teléfonos, llaves, carteras y bolsos en una bandeja que pasará por la máquina de rayos X. Si se activa el dispositivo de detección de metales, también es posible que se le pida que se quite artículos como los zapatos, el cinturón o las joyas. Si tiene necesidades especiales, llame con antelación a los Courts Assistance Officers (los funcionarios de asistencia del Palacio de Justicia) al (02) 6205 0322 para organizar su visita.

Baños y sala para padres

Hay baños en todas las plantas del Palacio de Justicia. Para ingresar a la sala para padres en la planta baja solicite acceso al personal de seguridad. El Palacio de Justicia no tiene servicio de guardería, por lo que usted deberá organizarlo antes de acudir al juzgado/tribunal.

Paneles de información

Después de pasar el control de seguridad verá paneles de información donde aparecen el nombre de la causa y la sala de audiencia correspondiente. Si usted se ubica frente a los paneles de información, verá el del Magistrates Court a la izquierda y el del Supreme Court a la derecha.

Mostrador de información

Si necesita hablar con el personal del Mostrador de información, deberá sacar número y esperar en la fila. Si tiene dificultades para entender el inglés, el personal del mostrador podrá organizar los servicios de un intérprete por teléfono.

Otros servicios en el edificio

Varios servicios tienen oficinas en el Palacio de Justicia, como Prisoners Aid (Organización de ayuda a los presidiarios), Legal Aid ACT (Organización de asistencia jurídica del TCA) y Domestic Violence Crisis Service (Servicio de intervención en crisis de violencia intrafamiliar). Para llegar a estos servicios, pida indicaciones al conserje, al personal del Palacio o en el mostrador de información.

Uso de dispositivos

Está prohibido filmar, sacar fotos y realizar grabaciones dentro del Law Courts Building y también en la zona pavimentada al exterior del edificio.

Recuerde

Para acudir al juzgado/tribunal vístase con pulcritud, vaya preparado/a, sea puntual, tenga paciencia, sea amable y respetuoso/a con los demás, y mantenga el teléfono apagado dentro de la sala de audiencia.

Planifique su visita

Para poder gestionar mejor los retrasos imprevistos, antes de su visita piense acerca del transporte, el cuidado de los niños y de adultos a su cargo, así como las necesidades de medicación y alimentación que tenga.

Protección contra la violencia

Encontrará traducciones de las hojas de información sobre cómo solicitar y responder a una Orden de protección personal o a una Orden de protección contra la violencia intrafamiliar en: www.courts.act.gov.au/protectiontranslated

Inclusión cultural

Los juzgados y tribunales pueden ayudar a las personas de orígenes culturales diferentes al:

- adaptarse a las necesidades de comida y oración de las personas que prestan servicio como jurado;
- permitir que los testigos nombren al Dios que reconozcan al prestar juramento (véase el anexo 2 de la *Oaths and Affirmations Act 1984*);
- garantizar el acceso a la sala multiconfesional en la planta baja del Law Courts Building;
- tener en cuenta las actitudes culturales y creencias espirituales a la hora de tomar decisiones en los procesos forenses; por ejemplo, qué tipo de examen del difunto es necesario y si es preciso realizar una autopsia invasiva; véase el artículo 17A de la *Coroners Act 1997*.

Visitas previas a la audiencia

Las personas que tengan dificultades con el idioma pueden concertar una visita al Palacio de Justicia antes de la fecha de la audiencia. Llame a los Courts Assistance Officers al (02) 6205 0322 o envíe un correo electrónico a: courtassistance@courts.act.gov.au.

Asistencia especial

Si necesita asistencia especial en el juzgado/tribunal, como un intérprete, apoyo para discapacitados o si tiene necesidades específicas, llame a los Court Assistance Officers al (02) 6205 0322 o envíe un correo electrónico a: courtassistance@courts.act.gov.au.

Asistencia de un intérprete

Consultas telefónicas por medio de un intérprete

Llame al **131 450** para acceder a un intérprete por teléfono en más de 160 idiomas, explique por qué está llamando al **ACT Courts and Tribunal** y pida al intérprete que le comunique con el **ACT Courts and Tribunal al (02) 6205 0000** o utilice el directorio ACT Government Directory en el sitio www.directory.act.gov.au para encontrar el número directo del área con la que usted necesite comunicarse.

Las consultas en persona y el uso del servicio telefónico de interpretación

Cuando acuda al Palacio de Justicia, dígale al personal el idioma para el que necesita un intérprete. El personal podrá conectarle con un intérprete llamando al **131 450**.

Los intérpretes durante el proceso judicial

Si necesita un intérprete durante el proceso judicial, hable con su procurador, abogado o con el juzgado/tribunal lo antes posible para explicar sus necesidades. Encontrará los datos de contacto de las agencias encargadas de contratar a los intérpretes para los procesos en los juzgados/tribunales en nuestra página en www.courts.act.gov.au. Si necesita ayuda, llame a nuestros Court Assistance Officers al teléfono (02) 62050322 o envíe un correo electrónico a: courtassistance@courts.act.gov.au.